

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門泥馬體育會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號166/2021。

澳門泥馬體育會 章程

(一) 名稱、宗旨

1. 本會定名為“澳門泥馬體育會”、英文名稱為“Macau Nai Ma Sports Association”，英文簡稱為“MNMSA”。

2. 本會為非牟利團體，熱愛祖國，熱愛澳門，其宗旨是推動大眾體育活動並使其普及化、組織各項活動增加會員歸屬感、發掘及培訓有潛質的運動員。

3. 本會地址：澳門台山新城市第三街新城市花園第三座5樓H，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好大眾體育活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利及義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 遵守會章及決議；
- (4) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機關，設會長一人、副會長一人、秘書一人，每屆任期三年，可連選連任。其職權如下：

(1) 制定或修改會章，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同

票，而解散本會的決議取決於全體會員四分之三的贊同票；

- (2) 選舉理、監事會成員；
- (3) 決定會務方向。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事二人，人數必須三人或以上且為單數，每屆任期三年，可連選連任；理事會視工作需要，可設立多個體育項目小組。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，人數必須三人或以上且為單數，每屆任期三年，可連選連任。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。另外，如有三分之二基本會員聯名要求，亦得召開特別會員大會。

12. 理事會會議每年召開四次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 所有組織會議，必須要半數以上成員參加，方可作出決議，而決議取決於出席成員之絕對多數贊同票。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

(六) 附則

15. 本章程如有未盡善處，將由會員大會修改之。本章程之解釋權屬會員大會。

二零二一年八月十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,553.00)
(Custo desta publicação \$ 1 553,00)

第一公證署

證明

澳門手藝麵包咖啡創新協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號167/2021。

澳門手藝麵包咖啡創新協會

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為澳門手藝麵包咖啡創新協會；

葡文名稱為Associação de Inovações em Café e Pão Artesanal de Macau (葡文簡稱為AICPAM)；

英文名稱為Macau Handmade Bread and Coffee Innovative Association (英文簡稱為MHBCIA)。

以下簡稱本會。

第二條 宗旨

本會為一非營利性法人，其存續期間為不確定。在本會解散的情況下，其財產將根據會員大會之決議被歸予任何實體。宗旨為：

1. 分享正確飲用及選擇咖啡豆；
2. 讓澳門以致國際認識澳門自家咖啡品牌；
3. 分享認識麵包營養與健康的關係；
4. 研發澳門特色天然酵母麵包；
5. 不定期與同行舉行麵包試食會，提升彼此技術；
6. 不定期參與展覽活動，舉辦麵包與咖啡培訓班及比賽。

第三條 會址

本會設於：澳門永華街29-53號僑光工業大廈11樓C，且可透過會員大會之決議將會址轉移至任何其他地點。

第四條 活動範圍

本會可與澳門特別行政區及國內外的實體簽訂協議、議定書或其他協定，以共同作出本會章程宗旨範圍內的活動。

第二章 會員

第五條 會員

1. 所有贊同本會宗旨的自然人或在澳門設有或沒有會址的法人，當向本會申請加入，並得到本會理事會決議的接受時，均可申請為本會會員。

2. 欲加入本會之人士，需填寫相關的申請表並簽署，經本會理事會批准後，繳交會費，便可成為會員。

第六條 會員的權利和義務

會員享有以下權利：

1. 參加會員大會；
2. 享受本會提供的服務及福利；
3. 參加和支持本會所舉辦的活動。

會員具有以下義務：

1. 遵守澳門現行法律及本會章程之規定；
2. 尊重本會的內部規章及本會機關的決定；
3. 不作出任何有損本會名聲的行為；
4. 出席會員大會；
5. 確保本會的利益；
6. 認真執行被選舉或任命擔任之職務；
7. 適時繳交須交付之會費及費用。

第七條 喪失會員資格

在下述情況中，將喪失會員資格：

1. 經會員本人明確表示此意願且通報會員大會後；
2. 未按照會員大會訂定之要求繳交會費；
3. 經理事會具理據說明之動議或至少經三分之一的會員申請，由會員大會決議將會員除名；

4. 會員可因下述原因被除名：

4.1 不遵守其對本會的義務或在無合理理由的情況下不遵守本會機關合法作出的決議；

4.2 作出根據會員大會之標準抹黑、詆毀或損害本會的行為。

5. 除名動議須獲三分之二的明示的贊同票投票通過。

第三章 協會機關

第八條 機關

本會由下列機關組成：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

協會架構成員是由會員大會選舉產生，每屆任期由本章程第十四條規定規範，且可連選連任。

第九條 會員大會

1. 會員大會由完全享有會員權利的所有會員組成，且由會員大會主席團領導，而主席團則由一名主席、一名副主席和一名秘書組成。

2. 副主席有權在主席缺席或因故無法視事時替代主席。在主席和副主席同時缺席或因故無法視事的情況下，會議將延期舉行。

3. 會員大會之權限有：

- 3.1 通過和修改章程；
- 3.2 選舉和罷免機關成員；
- 3.3 通過每一年度的年度報告、賬目、資產負債表、預算及活動計劃；

3.4 就喪失會員資格作出決議；

3.5 訂定本會的入會費和會費；

3.6 通過本會的內部規章；

3.7 訂定本會的活動；

3.8 就本會的消滅、解散或清算作出決議；

3.9 就未包含在本會其他機關之法定或章程規定的職責範圍內的任何事宜作出決議。

第十條 會議

1. 在下述情況下，可召開會員大會平常會議：

1.1 每年召開一次平常會議，就預算和活動計劃進行投票，並通過資產負債表和賬目；

1.2 每三年，在通過協會機關成員任期最後一年度的年度報告、資產負債表和賬目後，召開平常會議，以進行新任協會機關成員的選舉。

2. 在下述情況下，可召開會員大會特別會議：

2.1 經主席動議；

2.2 經理事會或監事會要求。

3. 由理事會至少提前八天向所有正式會員發送掛號信，或最少提前八天透過簽收方式，召集會員大會會議。

4. 會議召集書中應載明會議日期、時間和地點，以及會議議程。

5. 在第一次召集時，若有一半以上的正式會員出席會員大會，可召開會員大會；人數不足時得作出第二次召集，在所訂之開始會議議程的半小時過去後，得以任何數目的會員召開會員大會。

6. 除非另有規定，會員大會之決議將透過出席或獲代表出席會議之正式會員的絕對多數票通過。

7. 如果相關決議是有關章程之修改、合併或領導人員的解任，必須得到特定多數，即出席會議之會員的四分之三的贊同票才可通過，或者如果相關決議是有關本會的消滅、解散或清算，須得到所有會員四分之三的贊同票才可通過。

8. 任何會員都可由其他會員代表參加會員大會，在此情況下，只需向會員大會主席團主席提交一份作為代表文書的信函。

第十一條 理事會

1. 本會由理事會管理，而理事會由最少三名或以上單數成員組成，設一名理事長、一名副理事長和若干名理事，而在理事長缺席或因故無法視事時，將由副理事長代替。

2. 理事長須確保本會的正常運作，而副理事長和理事（們）則須協助理事長執行其職務。

第十二條 理事會權限	第四章 協會財產和收益	澳門數字資產交流協會 章程
1. 除了法律及本章程中所規定的權限之外，理事會還有權限管理本會的平常事務，尤其是：	第十五條 財產	第一章 總則
1.1 在法庭內外代表本會；	本會財產是由其在行使其職責時所收到或取得的財產、權利及債務組成。	第一條 名稱
1.2 履行會員大會之決議；	第十六條 協會收益	本會中文名稱為“澳門數字資產交流協會”，葡文名稱為“Associação de Interfluxo de Ativos Digitais de Macau”，英文名稱為“Macau Digital Asset Interflow Association”。
1.3 向會員大會提議會員所應支付之會費金額；	本會收益是由下述項目組成：	第二條 宗旨
1.4 編制並向會員大會提交報告和管理賬目，以及下一年的活動計劃和預算；	1. 會員會費；	本會為非牟利團體。宗旨為促進普及澳門數字資產和區塊鏈的發展和知識，為未來做好準備，迎接數字資產新時代的來臨。
1.5 管理本會的財產，以及就取得貸款和提供擔保作出決議；	2. 協會所獲得的補助；	第三條 會址
1.6 接收符合章程和規章要求的會員，以及就退會申請作出決定；	3. 公共或私人、本地或外地的法人或自然人所給予的補貼、撥款、捐贈、遺產、遺贈或贈與；	本會會址設於澳門商業大馬路南灣半島1樓A,B鋪。
1.7 接納和解聘人員；	4. 協會用其自己財產所作之投資產生的收益；	第二章 會員
1.8 作出所有其他符合本會宗旨且不屬於本會其他機關權限範圍的管理行為。	5. 法律、合約或以任何其他名義所賦予的任何其他收益。	第四條 會員資格
2. 本會只在相關文件由至少兩名理事會成員簽署的情況下承擔責任。	第五章 最後規定	凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本理事會批准後，便可成為會員。
3. 理事長即時獲准認證和開設本會的強制性簿冊。	第十七條 解釋	第五條 會員權利及義務
第十三條 監事會	有關本章程之解釋的疑問將透過理事會討論後，交由會員大會決議，予以確認。	(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
1. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設一名監事長、一名副監事長和若干名監事。	第十八條 法律規範	(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。
2. 監事會具有下述權限：	就本章程未規定之事項，適用澳門現行的法律規定。	第三章 組織機關
2.1 監督本會的活動和往來財務管理；	二零二一年八月十六日於第一公證署	第六條 機關
2.2 就理事會的年度賬目報告發表意見。	公證員 李宗興	本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。
3. 在理事會有所要求時，監事長可參加理事會會議，但無投票權。	(是項刊登費用為 \$4,769.00) (Custo desta publicação \$ 4 769,00)	
第十四條 任期	第一公證署 證明	
1. 本會各機關的任期，不論選舉日期和就職日期為何時，於其所獲選的三年期最後一年的12月31日結束，且不超過三年。	澳門數字資產交流協會	
2. 但是，各機關據位人須堅守各自的職位，直至選舉出其替任人為止。	為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號168/2021。	

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會的工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體事務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年八月十七日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,938.00)
(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

第一公證署

證明

澳門山東齊都商會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號170/2021。

澳門山東齊都商會 章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會中文名稱為“澳門山東齊都商會”（以下簡稱“本會”），葡文名稱為“Câmara de Comércio de Macau-Shandong Qidu”，葡文簡稱“CCMSQ”英文名稱為“Macau-Shandong Qidu Chamber of Commerce”，英文簡稱“MSQCC”。

第二條——本會會址設在澳門提督馬路4A號利興大廈2樓B，在需要時可遷往本澳其他地方。

第三條——本會屬非牟利社團組織，具有法人地位的社團，其存續不設期限，本會受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。宗旨包括：

1、宏揚“愛國愛澳”精神，發揚齊魯和澳門文化共融發展；包括東夷、齊都和周禮原有的文化傳統和繼承，構建東西方文化、宗教互相相容、包容的傑作和象徵；促進團結山東籍工商業界人士以及澳門工商業界人士和諧發展；

2、加強本澳與山東省商界之間的活動交流、推廣齊魯、澳門兩地文化、旅遊業發展和地方產業經濟，開拓齊魯、澳門兩地商機往來，加強本澳與山東省工商業界深度合作發展；

3、維護魯澳兩地會員和工商界人士在經濟等各種團體的正當權益，互助共惠、共謀發展；

4、全面貫徹擁護國家統一領導方針，關愛支持山東鄉親各項事業和健康良性發展；

5、推動山東、澳門兩地經濟發展包括文化藝術、歷史宗教、民生科研、教育醫療、產品貿易、旅遊飲食等各領域的交流及合作。

第二章 會員資格、權利及義務

第四條——會員：

1、凡認同本會宗旨及遵守本會章程之在澳居住、工作、生活或學習的山東籍人士或親友，均可志願加入本會會員；

2、符合上述要求人士須填寫入會申請，經理事會審核認可（創會會員及榮譽會員除外），繳納年度或入會費後，即可成為會員；

3、會員有退出本會的自由，通常連續兩年不參與本會之任何活動，可視為自動退出本會；

4、對本會或魯澳兩地作出特殊貢獻人士，經本會理事會批准通過，被邀請或嘉許成為本會榮譽會員。

第五條——會員享有之權利如下：

- 1、參加會員大會；
- 2、選舉權及被選舉權；
- 3、對本會會務提出建議、請求、申訴及意見；
- 4、參與本會舉辦之一切活動以及享有本會提供之福利；

5、榮譽會員享有除選舉權及被選舉權外之其他一切權利。

第六條——會員應盡之義務：

- 1、遵守本會的章程並執行一切議決案；
- 2、積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；
- 3、按時繳納會費及其他應付之費用（創會會員和榮譽會員無需繳納會費）；
- 4、維護本會聲譽，不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第七條——懲治：

若會員經濟違法，觸犯國家或魯澳兩地之法律法規、違反本會章程、內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動者，將由理事會即時取消會員資格，嚴重依法治懲；所繳一切費用概不退還。

第三章 組織架構和運作

第八條——本會的組織架構為：

- 1、會員大會；
- 2、理事會；

3、監事會。

第九條——會員大會：

1、會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成；

2、會員大會選舉產生會長（會員大會主席）一名、副會長（會員大會副主席）若干名、常務副會長一名及秘書長一名，會長為本會會務最高負責人；

3、會員大會每年召開一次平常會議；在必要情況下應經理事會或不少於三分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議；

4、會員大會由理事會負責召開；若會長不能視事時，由副會長代任；

5、召集書須提前至少八天以掛號信方式寄往會員的登記位址或透過簽收方式而為之，該召集書內應注明會議召開的日期、時間、地點及議程；

6、第一次召集時，最少一半會員出席方可決議；

7、若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後作第二次召集，屆時不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十條——會員大會之職權：

1、修改本會章程及內部規章；修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議取決於全體會員四分之三的贊同票；

2、選舉會長、副會長（及常務副會長）、秘書長和理事會及監事會成員；

3、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

4、決定本會會務方針及作出相應決議；

5、通過翌年度的活動計劃及預算；

6、審議對會員的懲治處分提出的上訴。

第十一條——理事會：

1、理事會成員由會員大會無記名投票選出，其總數必須為三人或以上的單數；

2、理事會設理事長一名、副理事長若干名、常務副理事長一名及理事若干名、財務長及秘書長各一人，任期為兩年，連選得連任；

3、理事會會議通常每三個月召開例會一次，商議會務；如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。

第十二條——理事會為本會會務執行機關，其職權如下：

1、代表本會執行會員大會決議，領導及維持本會之日常會務及運作；

2、研究和制定本會的工作計劃和預算並向會員大會做出報告；

3、審核新會員入會資格和確認會員退出本會；

4、經會長提議，聘請本會榮譽會長、榮譽會員、顧問等。

第十三條——監事會：

1、監事會由會員大會選出，其成員總數必須為三人或以上的單數；

2、監事會互選產生監事長一名、副監事長及監事若干名，任期兩年，連選得連任。

第十四條——監事會為本會會務的監察機關，其職權如下：

1、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；

2、監督理事會一切行政決策及各項會務工作之進展，審核本會財政狀況及帳目；

3、提出改善會務及財政運作之建議，並向會員大會作出監察報告。

第四章

經費和財務制度

第十五條——本會有關經費來源為：

1、會員繳交之會費；

2、各界人士或機構之捐贈或贊助；

3、其他收入。

第十六條——本會之經費屬全體會員所有，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文交由理事或監事會向會員大會公佈。

第十七條——本會經費的支出，須經以下任一簽署方式批准：

1、會長或常務副會長簽署；或

2、理事長、秘書長、財務長或監事長當中不少於二人簽署。

第五章

附則

第十八條——本會章程解釋權和修訂權屬會員大會。

第十九條——本章程所未規範之事宜，依澳門現行法律法規執行。

第二十條——本會之會徽圖案如下：



二零二一年八月十八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,545.00)

(Custo desta publicação \$ 3 545,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門收藏卡協會

Associação de Coleção de Cartão
de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年八月六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M5檔案組內，編號為275。

澳門收藏卡協會

章程

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門收藏卡協會”，葡文名稱為“Associação de Coleção de Cartão de Macau”，英文名稱為“Macau Collection Card Association”，以下簡稱為“本會”。

第二條

會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場獲多利中心15樓T座。

第三條 設立期限

本會自成立之日起是一永久性的機構，從註冊成立之日起開始運作。

第四條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

一、促進收藏卡愛好者間之交流活動，加強彼此的聯繫和友誼，攜手共進，凝聚大家力量。

二、作為會員的溝通管道，維護會員合法，合理權益。

三、加強會員之間的溝通，協助收集和發放行內資訊和數據，以促進會員的利益。

第五條 會員資格及入會

凡收藏卡愛好者，認同本會宗旨並願意遵守本會會章，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。會員分為本地會員和海外會員。

第六條 會員權利

一、在會員大會表決以及選舉和與被選舉；

二、出席會員大會，並在會上參與討論會務，對會務有批評和建議權；

三、參與本會所辦的一切活動，享受本會所提供的各種優惠和福利。

第七條 會員義務

一、遵守本會會章及執行一切決議事項；

二、協助、推動本會會務之發展及促進本會會員之間的合作；

三、按期繳交會費；

四、出席會員大會及參加本會舉辦的一切活動。

第八條 會員退會

會員退會，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會的款項。

第九條 開除會籍

一、在下列任一情況下而不主動退會者，經理事會通過即被開除會員會籍：

1) 違反本會章程，而嚴重損害本會聲譽及利益；

2) 經法院宣布破產或無償還能力者，又或已停止從事收集收藏卡者；

3) 逾期三個月未繳會費並在收到理事會書面通知後七日內仍未繳付者。

二、被開除會籍的會員須清繳欠交本會的款項。

三、有關會員被開除會籍的決議，須經出席理事會會議過半數成員同意方能通過。

四、自動退會、被開除會籍或會員資格喪失者，不得再享受本會之任何權利，其所繳交之各種費用一概不予退還。

第十條 組織架構

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十一條 會員大會

一、本會之最高權力機關為會員大會，由所有會員組成。

二、會員大會設主席一人，副主席一人或以上，秘書一人，由會員大會選舉產生。任期三年，連選得連任。

第十二條 會員大會的權限

一、修改會章；

二、選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會及監事會成員；

三、決定工作方針、任務、工作計劃；

四、通過理事會年度工作報告。

第十三條 平常會員大會的議程

一、平常會員大會的議程必須有以下內容：

1) 討論和表決理事會的工作報告和財務報告；

2) 討論和表決監事會的意見書；

二、平常會員大會每年必須召開一次。召集會員大會之通告，須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書必須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第十四條 會員大會的運作

一、通過理事會下年度工作計劃及財政預算；

二、通過由理事會推薦之榮譽職務人士；

三、討論及議決不但對於本會而且與彼等業務有關之一切問題；

四、議決有關上訴事宜；

五、修訂和更改本會章程；

六、通過解散本會。

第十五條 會員大會的會議

一、於通告指定之時間倘有過半數會員出席，會員大會則視為合法；

二、倘法定人數不足，會員大會將於通告指定之時間一小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會則視為合法；

三、會員大會表決議案，採取一人一票的投票方式，除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須得到出席者的過半數同意通過，方為有效；

四、有關修改章程之議決須以出席者3/4贊同票通過；

五、有關解散本會之議決須以全體會員3/4贊同票通過。

第十六條 理事會

理事會為本會執行機關，設理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人、財務一人、理事若干人，總人數必須為單數，任期三年；連選得連任；理事會視工作需要，可增聘名譽會長和顧問。

第十七條 理事會的運作

一、理事會每兩個月召開一次平日會議，理事長認為必要時或經五名或以上理事提出請求時，則召開特別理事會議。

二、理事會有過半數成員出席時，方可進行議決。除法律或本章程要求較高之多數外，會議之任何議案，須有出席成員的絕對多數贊成方得通過，如表決時票數相等，則理事長或其代任者有權再投一票。

第十八條 理事會的權限

一、舉辦、從事各種為達成本會宗旨的必要活動；

二、執行會員大會決議；

三、依法代表本會對外行使本會擁有的一切權力；

四、依章召集會員大會，提交當年工作報告與財務決算、並提交下年度工作計劃及財務預算；

五、批准會員入會及開除會員會籍；

六、僱用其職員，聘請法律顧問，核數師及其他顧問；

七、確立會費金額，接受會員或第三者的捐贈、資助或撥款；

八、管理、取得或處置本會財產，又或對之設立小組；

九、在必要時，可組織專門工作小組。

第十九條 理事長的權限

理事長的權限如下：

一、執行理事會議決；

二、領導理事會處理本會各項會務日常工作；

三、主持理事會會議；

四、協助會員大會主席工作並在其授權時處理對外事務；

五、與財務共同管理本會款項及處理本會財產。

第二十條 文件的簽署

簽署任何對外有法律效力及約束性的文件、合同，必須由會員大會主席和理事長聯署方為有效，但開具支票及本會銀行戶口之運作時，具體方式必須由理事會決定之。

第二十一條 監事會

一、監事會本會監察機關，負責查核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、秘書一人，任期三年，連選得連任。

第二十二條 監事會的運作

一、監事會每年召開平常會議一次，監事長認為必要時或過半數成員提出請求時，則召開特別會議。

二、監事會會議須有過半數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須有出席成員的絕對多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長或其代任者有權再投一票。

第二十三條 監事會的權限

一、監督理事會執行會員大會之決議；

二、審查本會賬目，核對本會財產；

三、對本會運作的年報及賬目製定意見書呈交會員大會。

第二十四條 財務管理

一、本會經費主要來源於：

1. 會員會費；

2. 本會設立基金，接受會員及社會各界熱心市民與團體企業的捐助；

3. 政府資助；

4. 其他合法收入。

二、收益、資產及結餘：

本會之收益、資產和結餘，只能運用於實現本會宗旨之事宜上。

三、財務帳簿：

本會須設置財務開支帳簿，理事會須確保所有開支帳目受執業會計師監察，並須將財務帳簿每年一次上呈會員大會查核。

第二十五條 內部規章

本會設有內部規章，規範本會在行政管理及財務運作上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公布執行。

第二十六條 章程之解釋

本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

第二十七條 章程之解釋遺缺

本章程若有任何遺缺之處，一概在會員大會中以適用之現行澳門特別行政區法例補充。

二零二一年八月六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$4,950.00)
(Custo desta publicação \$ 4 950,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門電動車充電協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月十二日起，存放於本署之“二零二一年社團及財團儲存文件檔案”第1/2021/ASS檔案組第45號，有關條文內容載於附件。

澳門電動車充電協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門電動車充電協會”，葡文名稱為“Associação de Carregamento de Veículos Elétricos de Macau”，英文名稱為“Macau Electric Vehicle Charging Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為團結相關行業專業人士及企業，加強澳門綠色環保新能源的產業聯繫和發展，推動國際以至國內產業共同合作。

第三條 會址

本會會址設於澳門俾利喇街137-145號寶豐工業大廈8樓B座02室。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

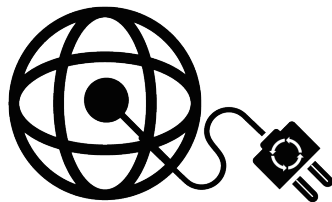
(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零二一年八月十二日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,085.00)
(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中華屈原(澳門)文化發展研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月十二日起，

存放於本署之“2021年社團及財團儲存文件檔案”第12/2021/ASS檔案組第46號，有關係文內容載於附件。

中華屈原(澳門)文化發展研究會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

中文名稱為“中華屈原(澳門)文化發展研究會”。

葡文名稱為“Associação de Estudo de Desenvolvimento da Cultura (Macau) Chinesa Qu Yuan”。

英文名稱為“Chinese Qu Yuan (Macau) Culture Development Research Society”。

第二條 會址

本會會址設於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓D。

第三條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：致力於傳承、研究及弘揚屈原文化是中華民族精神的重要象徵，推廣和發展屈原精神是中華民族偉大復興的文化資源，積極開展有關研討和交流活動。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准並且繳納本會會費後，便可成為本會會員。

第五條 會員權利及義務

一、會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

三、凡違反本會會章、有損本會聲譽及利益者，本會有權取消其會籍。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設主席一名、副主席一名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、會員大會會議需至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時不論多少會員出席，均為有效會議；但法律另有規定者除外。

五、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務；向會員大會提交工作及財務報告。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 附則

一、本會視工作需要可設立顧問部門，並聘請社會賢達和知名學者為本會顧問。

二、本會之財政年度由每年一月一日開始至十二月三十一日結束。

二零二一年八月十二日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,300.00)

(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門創新投資聯合會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二一年八月十三日起，存放於本署之9/2021號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件登記簿冊”內，編號為21號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門創新投資聯合會

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名稱為“澳門創新投資聯合會”；

葡文名稱為“Associação União de Investimento em Inovação de Macau”；

英文名稱為“Macau Innovation Investment Union Association”。

第二條——宗旨：

愛國愛澳，維護一國兩制，致力搭建創新投資行業（科技及大健康）交流平台，凝聚業界與鄰近地區交流與合作，促進跨行業之間的互聯互通，提供創新投資行業資訊促進合作機會。

第三條——會址：

澳門殷皇子大馬路43-53A澳門廣場8樓I座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面通知。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- （一）會員大會；
- （二）理事會；
- （三）監事會。

第六條——會員大會：

（一）本會的最高權力機關是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

（二）會員大會的職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案；選舉會員大會會長、副會長和理事會、監事會成員。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召集。在必要情況下應理理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會會長、副會長每屆任期三年。

(四)大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，總人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事會成員提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三)理事會的職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作(會務)報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一)監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，總人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)監事會為本會會務的監察機關。監事會的職權為：監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：

(一)會員交納會費；

(二)接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；

(三)具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。

第六章 解散

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年八月十三日於澳門特別行政區

私人公證員 曾新智

(是項刊登費用為 \$2,300.00)
(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

第一公證署

證明

澳門白鴿巢浸信會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年八月十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號169/2021。

澳門白鴿巢浸信會 修改章程

第二條——本會會址設於澳門俾利喇街137-145號寶豐工業大廈11樓A。葡文地址：Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 137-145 Edf. Industrial Pou Fung, 11 andar, Bloco A, Macau。

二零二一年八月十七日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$363.00)
(Custo desta publicação \$ 363,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門恩平同鄉會

Associação dos Contrerrâneos de
Ian Peng

Certifico, para efeitos de publicação, que, por documento autenticado arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do número 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2021, sob o n.º 6, foram alterados todos os artigos dos esta-

tutos da Associação com a denominação em epígrafe, a qual passa a ter onze artigos, conforme consta do documento anexo.

澳門恩平同鄉會 章程

第一條

(名稱)

中文名稱：澳門恩平同鄉會。

葡文名稱：Associação dos Contrerrâneos de Ian Peng。

第二條

(宗旨)

本會為非牟利團體，其宗旨是促進澳門的恩平籍鄉親愛國愛澳愛鄉、聯繫鄉親、團結鄉親、發揮互助友愛精神，維護鄉親合法權益，積極支持參與社會公益事務活動。加強與內地交流與合作，促進海內外各地鄉親的聯繫。支持澳門與恩平的經濟建設，共同為兩地的繁榮穩定作出貢獻。

第三條

(會址)

本會會址設於澳門明珠台2號德安大廈2樓E座。

第四條

(會員)

1. 凡居於澳門的恩平籍鄉親，贊同本會宗旨及章程，均可向理事會申請加入本會，經理事會批准後，即可成為本會會員。

2. 會員享有以下權利：

- (1) 向本會發表意見及提出建議；
- (2) 擁有選舉權及被選舉權；
- (3) 參與本會舉辦的各項活動；
- (4) 退會。

3. 會員遵守以下義務：

(1) 遵守本會章程及本會組織機關的決議；

(2) 出席會員大會、協助本會推進黨務；

(3) 若被選為本會組織機關之成員，須履行任內之職責；

(4) 經費可由本會會員自願贊助，數額不設上限。

4. 倘會員違反本會章程、決議又或作出行為而損害本會聲譽，理事會有權開除其會籍。

第五條 (組織機構)

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第六條 (會員大會)

1. 會員大會是本會最高權力機關，設會長一名，常務副會長一名，副會長若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

2. 會員大會有如下職權：

- (1) 負責制訂及修改本會會章。
- (2) 決定會務方針及重大事宜。

(3) 選舉會長、常務副會長、副會長，理事會及監事會成員。

(4) 審議理事會工作報告及監事會工作報告。

3. 會長為本會最高負責人，對外代表本會，對內領導、督促理事會、監事會工作。

4. 會員大會每年舉行一次，由理事會召集，由會長主持會議。倘若會長缺席，由常務副會長代會長主持會議。會員大會之召集須最少在會議前八天以掛號信或書面簽收方式通知會員，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

5. 如遇重大或特別事項，應理事會或不少於二分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議。

6. 會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第七條 (理事會)

1. 理事會為本會之執行機關，負責本會之日常會務運作，並向會員大會負責。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及理事若干名，秘書長一名，每屆任期三年，可連選連任，理事長由理事會成員互選產生。

3. 理事會會議每季度召開一次。會議須在過半數理事會成員出席時方可議決事宜，決議須獲出席成員四分之三的贊同票方為有效。

第八條 (監事會)

1. 監事會是本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及監事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

3. 監事會議每季度召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員四分之三的贊同票方為有效。

第九條 (簽名方式)

1. 涉及本會與其他政府機構或私營機構之文件，又或商業合同等，須由會長簽名，或由會長指定之受權者簽名。

2. 涉及本會之銀行戶口的存取操作及票據，須由五名指定代表中的任三人聯簽。

3. 上款所指的代表得由理事會根據會務發展的實際需要而悉時作出指定。

第十條 (經費)

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，亦可來自本會舉辦活動之收入及本會資產所衍生的收益，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 (附則)

1. 本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過；修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。在會員大會休會期間，本章程之解釋權屬理事會。

2. 本章程未有規定者，一概按照澳門法律辦理。

Cartório Privado, em Macau, aos 16 de Agosto de 2021. — O Notário, *Ricardo Sá Carneiro*.

(是項刊登費用為 \$2,731.00)

(Custo desta publicação \$ 2 731,00)

MSG Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau

Balço em 31 de Dezembro de 2020

Patacas

Patacas

ACTIVO		Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS				
. Móveis e utensílios			234,450.43	
. Equipamento de escritório			15,088.00	
. Equip. central de ar. cond. e aquecimento e inst. eléctrica			5,000.00	
. Computadores			503,549.85	
. Aparelhos de ar condicionado e aquecimento			127,322.30	
. Equipamento de telecomunicações			41,680.00	
. Outras			59,446.40	
. (Reintegrações acumuladas)			(887,574.93)	98,962.05
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios				
. Depósitos a prazo	167,914,155.18			
. Obrigações	82,351,961.28		250,266,116.46	250,266,116.46
- DEPÓSITOS DE GARANGIA				69,918.00
- CUSTOS PLURIENIAIS				
. Conservação de immobilizações corpóreas			1,056,195.35	
. Outros custos plurieniais			22,942,726.44	
. (Amortizações acumuladas)			(1,056,195.35)	22,942,726.44
- PART. DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO				
. De seguro directo			37,180,135.73	
. De resseguro aceite			1,066,257.95	38,246,393.68
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR				
. De seguro directo			66,925,078.97	
. De resseguro aceite			3,018,086.10	69,943,165.07
- DEVEDORES GERAIS				
. Ressegurados	47,713.14			
. Resseguradores	10,521,366.84			
. Segurados	431,584.46			
. Mediadores	14,001,449.74			
. Outros	403,664.54			
. (Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)			25,405,778.72	25,032,615.43
. (Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)			(373,163.29)	
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				
. Juros a receber			1,354,273.00	
. Outros acréscimos e diferimentos			251,016.61	1,605,289.61
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO				
. Em moeda local				
. Depósitos à ordem	40,066,513.28			
. Depósitos com pré-aviso	387,689.05			
. Depósitos a prazo	17,242,116.39			
. Em moeda externa				
. Depósitos à ordem	11,246,843.80			
. Depósitos com pré-aviso	56,679,995.67			
. Depósitos a prazo	15,067,310.59		57,696,318.72	140,690,468.78
- CAIXA				5,000.00
- Total do Activo				548,900,655.52
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA				
- PASSIVO-				
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO				
. De seguro directo			65,121,322.28	
. De resseguro aceite			1,398,433.35	66,519,755.63
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR				
. De seguro directo			119,151,557.69	
. De resseguro aceite			7,163,735.37	126,315,293.06
- PROVISÕES DIVERSAS				
- CREDORES GERAIS				
. Ressegurados			146,877.79	
. Segurados			20,303,387.04	
. Mediadores			15,042,349.05	
. Organismos oficiais			9,903,167.59	
. Outros			627,206.21	
. Outros			2,365,315.32	48,388,303.00
- COMISSÕES A PAGAR				
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				
- Total do Passivo				
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -				
- RESERVAS				
. Reserva de reavaliação			3,560,806.87	3,560,806.87
- SEDE				
. Fundo de estabelecimento			10,042,500.00	
. Conta-geral			197,560,700.70	207,603,200.70
- RESULTADOS TRANSITADOS				
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)				
. Resultados líquidos (antes de impostos)			41,231,497.46	
. Provisão para o imposto complementar de rendimentos			(4,533,743.00)	33,359,391.63
- Total da Situação Líquida				
- Total do Passivo e da Situação Líquida				
548,900,655.52				

MSIG Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau

Conta de exploração do exercício de 2020
(Ramos gerais)

Débito

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	-	-	-	105,546.21	-		105,546.21	
. De Resseguro Aceite	-	155,407.69	-	-	754,461.52		909,869.21	1,015,415.42
- COMISSÕES								
. De Seguro Directo	3,685,757.01	6,590,126.09	2,967,304.67	67,898.05	2,232,467.64		15,543,553.46	
. De Resseguro Aceite	-	490,941.08	234,491.61	-	138,502.92		863,935.61	16,407,489.07
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
- Prémios cedidos	1,503,719.58	58,667,885.79	4,060,798.76	49,017.13	15,295,475.36		79,576,896.62	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	1,098,246.43	-	-	-		1,098,246.43	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	240,139.42	-	13,335,413.48	38,627.49	9,000,575.89		22,614,756.28	103,289,899.33
. De Resseguro Aceite								
- Prémios cedidos	-	1,391,191.70	41,110.35	-	1,780,118.25		3,212,420.30	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	-	930,482.81	-	-		930,482.81	4,142,903.11
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
. De Seguro Directo								
- Pagas	14,901,399.93	14,660,640.55	9,859,032.99	-	12,961,070.34		52,382,143.81	
- Provisões	-	39,775,810.86	-	-	-		39,775,810.86	92,157,954.67
. De Resseguro Aceite								
- Pagas	-	1,289,638.03	1,753,187.22	-	37,790.06		3,080,615.31	
- Provisões	-	830,624.33	-	-	372,685.42		1,203,309.75	4,283,925.06
- DESPESAS GERAIS						18,742,867.81		18,742,867.81
- ENCARGOS FINANCEIROS						238,583.89		238,583.89
- ENCARGOS DIVERSOS						28,500.00		28,500.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
. Imobilizações Corpóreas						61,505.96	61,505.96	61,505.96
- PROVISÕES FINANCEIRAS								
. Provisões p/Créditos de Cobrança Duvidosa						254,227.26	254,227.26	
. Provisões diversas						2,501,627.83	2,501,627.83	2,755,855.09
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO								37,916,780.47
- Totais								281,041,679.88

Crédito

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
. De Seguro Directo	33,699,649.75	64,135,672.86	23,484,121.67	544,626.70	21,687,510.88		143,551,581.86	
. De Resseguro Aceite	-	2,274,809.49	935,570.82	-	1,885,172.28		5,095,552.59	148,647,134.45
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
- Comissões (inc. part. nos lucros)	8,083.65	7,502,650.91	532,481.67	-	1,820,530.36		9,863,746.59	
- Indemnizações	41,280.40	14,260,535.90	117,228.78	-	12,149,030.86		26,568,075.94	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	6,971.44	-	164,437.66	-	33,219.88		204,628.98	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros a pagar	-	33,288,680.26	-	-	-		33,288,680.26	69,925,131.77
. De Resseguro Aceite								
- Comissões (inc. part. nos lucros)	-	91,304.77	-	-	152,225.75		243,530.52	
- Indemnizações	-	981,844.79	-	-	34,199.62		1,016,044.41	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	99,230.36	-	-	760,552.31		859,782.67	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros a pagar	-	741,111.02	-	-	249,922.75		991,033.77	3,110,391.37
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	5,160,704.27	1,070,579.77	414,772.55	-	702,666.26		7,348,722.85	
. De Resseguro Aceite	-	-	13,969.44	-	-		13,969.44	7,362,692.29
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR								
. De seguro Directo	16,104,045.56	-	20,017,462.04	44,933.04	8,698,649.40		44,865,090.04	
. De Resseguro Aceite	-	-	1,276,441.28	-	-		1,276,441.28	46,141,531.32
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
. Financeiros						4,502,639.21		
. Diversos						5,018.80	4,507,658.01	4,507,658.01
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS								
. Redução das Provisões Diversas						1,347,140.67	1,347,140.67	1,347,140.67
- Totais								281,041,679.88

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2020

Patacas

Resultados líquidos		
- Prejuízo		- Lucro
- De resultados extraordinários do exercício	3,645.84	- De exploração
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	4,553,743.00	
- Resultados líquidos (lucro final)	33,359,391.63	
Total	37,916,780.47	Total
		37,916,780.47

Executivo Financeiro Senior
Susanna LeiProcurador
Carol Chan

Sumário do Relatório de Actividades

Devido à disseminação da epidemia da Covid-19, a nossa empresa registou um impacto negativo nos seus resultados e volume de negócios em 2020.

Em geral, os factores de estabilidade do regime implementado pelo Governo da RAEM, das estratégias de desenvolvimento económico adotadas para diversificação económica e de aprovação e apoio do governo central, permitem-nos estar optimistas quanto ao desenvolvimento futuro da nossa empresa. No entanto, com o aumento da concorrência no mercado e a maior frequência da ocorrência de desastres naturais, os lucros de certos produtos no ramo dos seguro sofreram pressão no sentido descendente. Felizmente, foi possível ultrapassar as dificuldades e a chave da solução foi a gestão eficaz e o empenho profissional da nossa equipa. A nossa empresa continuará a apostar na melhoria dos produtos, na diversificação das estratégias de marketing e na prestação de serviços de qualidade aos clientes de Macau.

Finalmente, agradecemos a todos os clientes e parceiros pelo seu apoio e orientação.

MSIG Insurance (Hong Kong) Limited
Macau, aos 8 de Junho de 2021

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para os directores da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited
Referente a MSIG Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau
(Sucursal de uma companhia de seguros de responsabilidade limitada, incorporada na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2020, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 20 de Abril de 2021, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2020, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações na conta da sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo 31 de Dezembro de 2020, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registros da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registros da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Ieong Lai Kun, Auditor de Contas
KPMG Sociedade de Auditores
Macau, aos 20 de Abril de 2021

(是項刊登費用為 \$6,820.00)
(Custo desta publicação \$ 6 820,00)

中國太平人壽保險(澳門)股份有限公司

資產負債表

二零二零年十二月三十一日

澳門元

資產	小計	合計	負債, 資本及盈餘	小計	合計
有形資產			負債		
- 傢俱及裝置物	2,061,424.58		數值準備金		
- 辦公室設備	10,172.20		- 直接業務	673,315,345.01	673,315,345.01
- 電腦	2,448,993.45		賠償準備金		
- (攤折金額)	(2,915,019.84)	1,605,570.39	- 直接業務	1,927,142.04	1,927,142.04
財務資產			雜項債權人		
- 費用及責任免除			- 股東	11,296,787.40	
. 股票	69,671,200.90		- 聯號	474,501.70	
. 債券	1,001,814,505.38		- 分保公司(分出)	361,918,318.47	
. 其他	211,582,872.75		- 投保人	911,880,760.10	1,285,570,367.67
. 有價證券價值變動	58,369,025.95	1,341,437,604.98	應付佣金	151,114.29	151,114.29
- 擔保技術準備金資產-自有的			應付費用及預收收益	20,613,462.57	20,613,462.57
. 定期存款	8,000,000.00				
. 債券	155,174,297.50	163,174,297.50	負債總額		1,981,577,431.58
分保公司參與數值準備金			資本及盈餘		
- 直接業務	360,371,882.27	360,371,882.27	資本		
雜項債務人			- 已收資本	100,000,000.00	100,000,000.00
- 分保公司(分出)	10,426.66		價格變動		
- 其他	156,276.47	166,703.13	- 有價證券	59,892,014.90	
預付費用及應收收益			- 匯兌	310,735.46	60,202,750.36
- 應收利息	13,491,616.81	13,491,616.81	歷年損益滾存		
銀行存款			- 二零一九	(23,920,734.02)	(23,920,734.02)
- 本地貨幣			損益(除稅後)		
. 活期存款	19,668,743.43		- 損益(除稅前)	(72,900,872.42)	(72,900,872.42)
. 定期存款	25,000,000.00				
- 外幣					
. 活期存款	99,443,956.99				
. 定期存款	20,598,200.00	164,710,900.42			
資產總額		2,044,958,575.50	資本及盈餘總額		63,381,143.92
			負債, 資本及盈餘總額		2,044,958,575.50

營業表
二零二零年度

澳門元

借方	人壽及定期金	資本化活動	其他	一般帳項	細目	小計	合計
數值準備金							
- 直接業務	521,879,949.02					521,879,949.02	521,879,949.02
佣金							
- 直接業務	27,763,056.17					27,763,056.17	27,763,056.17
分保費用							
- 直接業務							
分出保費	361,730,467.15					361,730,467.15	361,730,467.15
賠償							
- 直接業務							
身故	10,328,525.78					10,328,525.78	10,328,525.78
準備金	1,927,142.04					1,927,142.04	1,927,142.04
一般費用				39,985,131.07		39,985,131.07	39,985,131.07
財務費用				821,514.84		821,514.84	821,514.84
其他費用				35,935,158.25		35,935,158.25	35,935,158.25
攤折 / 劃銷							
- 固定資產				1,498,534.24		1,498,534.24	1,498,534.24
總額							1,001,869,478.56
貸方							
保費							
- 直接業務	503,438,724.00					503,438,724.00	503,438,724.00
分保收益							
- 直接業務							
佣金(包括紅利分配)	20,010,185.29					20,010,185.29	20,010,185.29
分保公司參與數值準備金	360,371,688.44					360,371,688.44	360,371,688.44
其他收益							
- 財務上				47,288,780.16		47,288,780.16	47,288,780.16
本年度營業虧損							70,760,100.67
總額							1,001,869,478.56

損益表
二零二零年度

借方		貸方
虧損		收益
營業帳虧損	70,760,100.67	
本年度非經常性虧損	2,140,771.75	淨虧損
總額	72,900,872.42	總額
		72,900,872.42

中國註冊會計師

姚聞

受權人

王鑫

二零二一年三月三十一日於澳門

二零二零年度業務報告撮要

中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司（以下簡稱：“公司”或“太平人壽（澳門）”）於2020年在業務發展與渠道拓展層面不斷取得進一步顯著成效，以不俗表現完成首個完整經營年度。公司克服疫情帶來的不利影響，確保各項經營工作的有序展開，精準結合澳門客戶需求推出多種壽險產品，取得良好的市場反響。

監事會意見書

本監事會已閱悉中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司二零二零年度經審核財務報告及董事會報告，並無發現任何違反法律及公司章程之重大事宜。

本監事會相信該等財務資料和報告足以公平地表達中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司之業務活動，而賬目亦符合法律及法定條款。

基於上述的審查及結論，本監事會同意受納董事會呈交之經審核財務報告及董事會報告。

本會建議各股東通過：

- (1) 2020年度財務報告(含外部核數師報告與意見)及董事會報告；
- (2) 將2020年度的虧損滾存至下一營業年度。

監事會

二零二一年三月三十一日

主要組織

董事會

董事會主席：王鑫 WANG XIN

董事：姜宜道 JIANG YIDAO

董事：徐巍 XU WEI

董事：宮峰元 GONG FENGYUAN

董事：王國蓉 WONG KUOK IONG (2020年12月17日通過股東會委任)

秘書：黃銀好 WONG NGAN HO

監事會

主席：趙魯 ZHAO LU

副主席：林興隆 LAM HENG LONG

執業會計師(原稱：核數師)：張少東 CHEONG SIO TONG

股東名單

股東名稱	持股量	百分率
中國太平人壽保險(香港)有限公司	玖拾萬股票	90%
中國太平保險(澳門)股份有限公司	玖萬股票	9%
TAIPING INVESTMENT HOLDINGS (HK) COMPANY LIMITED	壹萬股票	1%

摘要財務報表之獨立核數師報告

致 中國太平人壽保險(澳門)股份有限公司全體股東
(於澳門註冊成立的股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了中國太平人壽保險(澳門)股份有限公司二零二零年度的財務報表，並已於二零二一年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零二零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解中國太平人壽保險(澳門)股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟 – 執業會計師

畢馬威會計師事務所

二零二一年三月三十一日，於澳門

(是項刊登費用為 \$6,820.00)
(Custo desta publicação \$ 6 820,00)

FIDELIDADE MACAU – COMPANHIA DE SEGUROS S.A.

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2020

Patacas

ACTIVO	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
. Veículos	878,870.20	
. Móveis e utensílios	1,292,104.70	
. Equipamento de escritório	245,507.80	
. Equip. central de ar. cond. e aquecimento e inst. eléctrica	1,242,461.40	
. Computadores	1,955,960.19	
. Aparelhos de ar condicionado e aquecimento	17,000.00	
. Equipamento de telecomunicações	175,959.00	
. (Reintegrações acumuladas)	(3,945,384.79)	1,862,478.50
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
. De valores livres		
- Obrigações	169,937,266.17	
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		
- Depósitos a prazo	41,304,172.21	
- Obrigações	142,387,629.06	353,629,067.44
- DEPÓSITOS DE GARANTIA		683,299.74
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO		
. De seguro directo	37,986,741.40	
. De resseguro aceite	1,370,789.00	39,357,530.40
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
. De seguro directo	64,802,673.60	
. De resseguro aceite	1,402,484.95	66,205,158.55
- DEVEDORES GERAIS		
. Ressegurados	2,594,138.44	
. Resseguradores	3,549,146.43	
. Co-seguradores	10,448.94	
. Mediadores	83,011.80	
. Outros	775,809.37	7,012,554.98
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		
. Prémios em cobrança	11,991,006.10	
. (Provisões para prémios em cobrança)	(2,284,000.00)	9,707,006.10
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		
. Juros a receber	4,353,817.16	
. Outros acréscimos e diferimentos	12,734,558.68	17,088,375.84
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
. Em moeda local		
- Depósitos a ordem	7,374,148.26	
. Em moeda externa		
- Depósitos a ordem	12,967,691.75	
- Depósitos a prazo	16,971,365.43	37,313,205.44
- CAIXA		10,000.00
- Total do Activo		532,868,676.99
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -		
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO		
. De seguro directo	74,097,994.19	
. De resseguro aceite	3,108,076.10	77,206,070.29
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
. De seguro directo	126,059,595.53	
. De resseguro aceite	11,924,841.88	137,984,437.41
- CREDORES GERAIS		
. Accionistas, c/dividendos	349,682.65	
. Empresas associadas	104,444.70	
. Ressegurados	723,344.77	
. Resseguradores	5,237,641.31	
. Co-seguradores	451,270.70	
. Segurados	2,352,019.70	
. Mediadores	554,865.95	
. Organismos oficiais	3,728,039.20	
. Outros	4,821,463.04	18,322,772.02
- INDEMNIZAÇÕES A PAGAR		842,900.55
- COMISSÕES A PAGAR		4,214,638.16
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		6,892,097.50
- Total do Passivo		245,462,915.93
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- CAPITAL SOCIAL		
. Realizado		160,000,000.00
- RESERVAS		
. Reserva legal	15,000,000.00	
. Reserva livre	84,978,171.64	99,978,171.64
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		
. Resultados líquidos (ntes de impostos)	30,750,415.42	
. Provisão para o imposto complementar de rendimentos	(3,322,826.00)	27,427,589.42
- Total da Situação Líquida		287,405,761.06
- Total do Passivo e da Situação Líquida		532,868,676.99

- CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2020 -

Patacas

- Prejuízo			- Lucro		
- Perdas extraordinárias			- De exploração		20,300,782.59
- Diferença de câmbio desfavorável		1,582,324.97	- Ganhos extraordinários		
			- Ganhos em immobilizações financeiras		11,066,066.30
- Provisão p/ imposto complementar de rendimentos		3,322,826.00	- Ganhos relativo a exercícios anteriores		
			- Excesso de provisão para o imposto complementar de rendimentos	665,891.50	
- Resultados líquidos (lucro final)		27,427,589.42	- Restituição de impostos complementar de rendimentos	300,000.00	965,891.50
- Totais		32,332,740.39	- Totais		32,332,740.39

Chefe da Contabilidade

Chan Soi Ngo

Presidente da Comissão Executiva

*Paulo Barbosa***FIDELIDADE MACAU — COMPANHIA DE SEGUROS, S.A.****INFORMAÇÕES A 31/12/2020****SÍNTESE DO RELATÓRIO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO**

O ano de 2020 foi marcado por um crescimento negativo da economia de Macau de 56,3%, associado a uma baixa taxa de inflação de 0,81%.

Em linha com a contração económica, em 2020 o mercado segurador não-vida registou um volume de prémios de MOP 2,8 mil milhões, ou seja, um decréscimo de 4,47% face ao ano transacto. Por seu turno, a seguradora registou um volume de prémios de MOP 129 milhões, fixando-se a sua quota de mercado em 4,7%.

A 31/12/2020 as provisões técnicas da seguradora cifravam-se em aproximadamente MOP 216 milhões, das quais cerca de 64% respeitavam a provisões para sinistros.

Em 2020, a seguradora registou um lucro líquido de MOP 27,4 milhões.

Por fim, expressamos os nossos agradecimentos a todos os clientes pela confiança depositada, a todos os colaboradores pela sua dedicação, bem como às competentes Autoridades da Região Administrativa Especial de Macau e, em especial, à Autoridade Monetária de Macau por todo o apoio e colaboração prestados.

Macau, 19 de Julho de 2021

O Conselho de Administração

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**Para os accionistas da Fidelidade Macau — Companhia de Seguros, S.A.**

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Fidelidade Macau — Companhia de Seguros, S.A. relativas ao ano de 2020, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 2 de Março de 2021, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem a demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2020, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Fidelidade Macau — Companhia de Seguros, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

BAO King To (Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão)

Ernst & Young — Auditores

Contabilistas Habilitados a Exercer a Profissão

Macau, 2 de Março de 2021

ORGÃOS SOCIAIS**Assembleia Geral**

Jorge Neto Valente (Presidente)

Maria Beatriz de Melo e Sá Segorbe Luís (Secretário)

Conselho de Administração

André Simões Cardoso (Presidente)

Wai Lam William Mak (麥偉林)

Paulo Manuel Gomes Barbosa

Cheung Ming Fai Ivan (張明輝)

Comissão Executiva

Paulo Manuel Gomes Barbosa (Presidente)

Cheung Ming Fai Ivan (張明輝)

Secretário da Sociedade

Maria Beatriz de Melo e Sá Segorbe Luis

Fiscal Único

CSC & Associados — Sociedade de Auditores, representado por Mok Chi Meng (莫子銘)

INSTITUIÇÕES EM QUE DETÉM PARTICIPAÇÃO SUPERIOR A 5% DO RESPECTIVO CAPITAL OU SUPERIOR A 5% DOS SEUS FUNDOS PRÓPRIOS

Nenhuma

ACCIONISTAS COM PARTICIPAÇÃO QUALIFICADA

<u>Nome</u>	<u>Accções detidas (n.º)</u>	<u>Valor percentual (%)</u>
Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A.	159.980	99,9875

RELATÓRIO E PARECER DO FISCAL ÚNICO 2020

Para: Accionistas da Fidelidade Macau — Companhia de Seguros, S.A

Em cumprimento das disposições legais aplicáveis e dos estatutos da sociedade, apresentamos o relatório da actividade fiscalizadora e o parecer sobre os documentos de prestação de contas elaborados pelo Conselho de Administração e da sua responsabilidade.

Acompanhámos, desde a nossa nomeação, a evolução da actividade da sociedade e verificamos a regularidade dos seus registos contabilísticos e o cumprimento das normas legais e estatutárias em vigor, tendo procedido às verificações consideradas adequadas.

Obtivemos do Conselho de Administração regular informação e esclarecimento sobre o funcionamento da sociedade e o andamento dos seus negócios.

Examinámos o Relatório de Gestão e demais documentos de prestação de contas individuais do exercício, bem como o relatório dos auditores externos, Ernst & Young - Auditores, com que concordamos.

Em face de quanto entecede, o Fiscal Único emite o seguinte

PARECER

Que seja aprovado o Relatório de Gestão de 2020 e demais documentos de prestação de contas individuais do exercício, tal como apresentados pelo Conselho de Administração.

O Fiscal Único agradece ao Conselho de Administração e dos auditores externos a boa colaboração recebida ao longo do exercício.

Macau, 16 de Março de 2021

CSC & Associados – Sociedade de Auditores

Representada por Mok Chi Meng (Auditor)

Fiscal Único

(是項刊登費用為 \$9,920.00)

(Custo desta publicação \$ 9 920,00)

QBE General Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau

Balço em 31 de Dezembro de 2020

MOP

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS				- PASSIVO -			
. Móveis e utensílios		277,791		- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
. Equipamento de escritório		170,777		. De seguro directo	26,638,028		
. Computadores		341,364		. De resseguro aceite	137,297	26,775,325	
. (Reintegrações acumuladas)		(766,348)	23,584	- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				. De seguro directo	22,437,003		
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		43,375,865		. De resseguro aceite	2,454,776	24,891,779	51,667,104
- Depósitos a prazo		71,400		- PROVISÕES DIVERSAS			752,773
. Depósitos de garantia		71,400		- CREDORES GERAIS			
. Valores em depósito		868,247	44,315,512	. Empresas associadas		309,130	
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO				. Resseguradores		4,559,723	
. De seguro directo		12,825,677		. Organismos oficiais		51,567	
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR				. Outros		2,748,326	7,668,746
. De seguro directo		12,519,465	25,345,142	- COMISSÕES A PAGAR			1,192,186
- DEVEDORES GERAIS				- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			2,542,685
. Ressegurados	2,772,764			- Total do Passivo			63,823,494
. Mediadores	9,337,985						
. Outros	66,649	12,177,398					
. (Provisões p/ créditos de cobrança duvidosa)		(68,102)	12,109,296				
- PRÉMIOS EM COBRANÇA			342,216				
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
. Juros a receber		138,939		- SEDE			
. Outros acréscimos e diferimentos		4,455,840	4,594,779	. Fundo de estabelecimento		10,000,000	
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO				. Conta-geral		36,910,140	46,910,140
. Em moeda local				- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		6,579,008	
- Depósitos a ordem		3,619,277		- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		(350,612)	
- Depósitos a prazo		16,000,000		- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			6,228,396
. Em moeda externa				- Total da Situação Líquida			53,138,536
- Depósitos a ordem		10,610,224	30,229,501	- Total do Passivo e da Situação Líquida			116,962,030
- Depósitos a prazo							
- CAIXA			2,000				
- Total do Activo			116,962,030				

Conta de Exploração das Seguradoras dos Ramos Gerais do Exercício de 2020

MOP

DÉBITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
De Seguro Directo	4,869	557,047	-	-	-	-	561,916	
De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	561,916
- COMISSÕES								
De Seguro Directo	2,072,392	3,855,080	98,538	4,725	2,218,477	-	8,249,212	
De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	8,249,212
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
De Seguro Directo								
- Prémios cedidos	188,203	13,857,583	67,721	8,925	7,112,731	-	21,235,163	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	17,386	-	-	-	738,787	-	756,173	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	-	58,348	-	-	-	58,348	22,049,684
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
De Seguro Directo								
- Pagas	1,927,657	2,728,708	296,532	2,314	1,317,448	-	6,272,659	
- Provisões	609,845	6,308,755	556,571	-	1,417,433	-	8,892,604	
De Resseguro Aceite								
- Pagas	-	-	2,010,640	-	-	-	2,010,640	17,175,903
- Provisões	-	-	-	-	-	-	-	17,175,903
- DESPESAS GERAIS						9,169,112		9,169,112
- ENCARGOS FINANCEIROS						34,988		34,988
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
Imobilizações Corpóreas						23,133		23,133
- PROVISÕES FINANCEIRAS								
Provisões p/ Créditos de Cobrança Duvidosa								
Encargos Diversos						415,816		415,816
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						6,579,008		6,579,008
- Totais	4,820,352	27,307,173	3,088,350	15,964	12,804,876	16,222,057		64,258,772

MOP

CRÉDITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
De Seguro Directo	9,268,421	23,173,193	598,196	60,132	15,170,906	-	48,270,848	
De Resseguro Aceite	-	-	322,375	-	-	-	322,375	48,593,223
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
De Seguro Directo								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	301	1,125,873	-	-	640,910	-	1,767,084	
- Indemnizações	2,271	3,407,064	-	-	59,153	-	3,468,488	
- Part. dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	-	369,418	5,378	4,583	-	-	379,379	
- Part. dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	2,318	5,964,665	-	598	1,236,134	-	7,203,715	12,818,666
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
De Seguro Directo	-	-	38,386	16,771	584,342	-	639,499	
De Resseguro Aceite	-	-	13,775	-	-	-	13,775	653,274
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR								
De Seguro Directo	-	-	-	2,392	-	-	2,392	
De Resseguro Aceite	5,118	-	483,926	-	-	-	489,044	491,436
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
Financeiros						907,545		
Diversos						768,471		1,676,016
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS								
Redução das Provisões p/ Créditos de Cobrança Duvidosa						26,157		26,157
- Totais	9,278,429	34,040,213	1,462,036	84,476	17,691,445	1,702,173		64,258,772

Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2020

MOP

Resultados líquidos			
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	350,612	. De exploração	6,579,008
- Resultados líquidos (lucro final)	6,228,396		
Total	6,579,008	Total	6,579,008

Diretor Financeiro,

Ury Gan

Procurador,

Siu Yee Ming, Sally

RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNO SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS PARA A GERÊNCIA DA QBE GENERAL INSURANCE (HONG KONG) LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas da QBE General Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau (a «Sucursal») referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2020 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 16 de Abril de 2021.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2020, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os livros e registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respetivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying Monica

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 28 de Julho de 2021

Síntese do Relatório de Actividades

A QBE General Insurance (Hong Kong) Limited-Macau Branch (QBE Macau) é membro do Grupo de Seguros QBE da Austrália.

No ano de 2020, a actividade operacional da QBE Macau manteve-se estável, o lucro depois dos impostos foi de seis milhões duzentas e trinta mil patacas, o lucro líquido da Sucursal de Macau aumentou 75% em comparação com o ano de 2019 e a receita bruta de prémios foi de 48 milhões de patacas, representando uma redução de 2.7% em comparação com o ano de 2019.

Em 2021, Macau continuará a ser afectada pelo impacto da epidemia, a conjuntura económica é ainda muito desafiante. No entanto, face às difíceis circunstâncias de exploração, iremos continuar a empenhar todo o esforço para continuar a expandir os nossos negócios e a lançar, oportunamente, novos serviços e a oferecer produtos atendendo às necessidades reais, com vista ao crescimento sustentável dos negócios.

Aproveitamos a oportunidade para agradecer aos nossos clientes e parceiros cooperativos de negócio, pelo apoio prestado, ao longo destes anos, a QBE Macau irá continuar a prestar serviços de seguros gerais de qualidade a todos os nossos clientes de Macau.

Procurador,

Siu Yee Ming, Sally

Macau, 28 de Julho de 2021

(是項刊登費用為 \$4 960.00)

(Custo desta publicação \$ 4,960,00)

美亞保險香港有限公司 (澳門分行)
AIG Insurance Hong Kong Limited – Macau Branch

資產負債表

於二零二零年十二月三十一日

Balanco em 31 de Dezembro de 2020

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totals	合計 Totals	負債, 資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totals	合計 Totals
有形資產 - IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			現存風險準備金 - PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO		
辦公室設備 . Equipamento de escritório	84,450		直接業務 . De seguro directo	22,362,776	
電腦 . Computadores	439,467		分保業務 . De resseguro aceite	371,918	22,734,694
(折舊金額) (Reintegrações acumuladas)	(471,528)	52,389	賠償準備金 - PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
財務資產 - IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			直接業務 . De seguro directo	108,057,778	
擔保技術準備金資產-自有的 . Valores afectos às provisões técnicas - próprios			分保業務 . De resseguro aceite	17,647,431	125,705,209
定期存款 . Depósitos a prazo		285,602,783			
存出保證金 - Depósitos de garantia		108,626	雜項準備金 - PROVISÕES DIVERSAS		1,479,050
遞延費用 - CUSTOS PLURIENIAIS			雜項債權人 - CREDORES GERAIS		
維修及保養 . Conservação de imobilizações corpóreas	620,441		分保公司 (分出) . Resseguradores	3,818,796	
(虧損金額) (Amorizações acumuladas)	(620,441)		中介人 . Mediadores	7,247,860	
分保公司參與現存風險準備金 - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			政府機構 . Organismos oficiais	2,452,729	13,519,385
直接業務 . De seguro directo	14,855,706		應付賠償 - INDEMNIZAÇÕES A PAGAR		3,051,056
分保業務 . De resseguro aceite	204,555	15,060,261	應付佣金 - COMISSÕES A PAGAR		1,546,528
分保公司參與賠償準備金 - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			應付費用及預收收益 - ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		1,875,535
直接業務 . De seguro directo	55,091,017				
分保業務 . De resseguro aceite	12,380,731	67,471,748	負債總額 - Total do Passivo		169,911,457
雜項債權人 - DEVEDORES GERAIS			資本及盈餘 - Situação Líquida -		
分保公司 (分出) . Resseguradores	180,519		銀行 - SEDE		
中介人 . Mediadores	134,329		成立基金 . Fundo de estabelecimento	10,000,000	
政府機構 . Organismos oficiais	1,366		往來帳目 . Conta-geral	148,481,018	158,481,018
其他 . Outros	10,752,627	11,068,841			
應收保費 - PRÉMIOS EM COBRANÇA			應年損益淨存 - RESULTADOS TRANSITADOS		112,783,504
應收保費 . PRÉMIOS EM COBRANÇA (保費註銷準備金) (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)	15,125,455	13,596,758	損益 (除稅後) - RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		
	(1,528,697)		損益 (除稅前) . RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	20,078,695	
預付費用及應收收益 - ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			稅項準備金 . PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTO	(2,073,420)	18,005,275
應收利息 . Juros a receber		2,556,590			
銀行存款 - DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			資本及盈餘總額 - Total da Situação Líquida		289,269,797
本地貨幣 . Em moeda local			負債, 資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida		459,181,254
活期存款 . Depósitos à ordem	17,589,615	27,589,615			
定期存款 . Depósitos a prazo	10,000,000				
外幣 . Em moeda externa					
活期存款 . Depósitos à ordem	36,073,643	36,073,643			
資產總額 - Total do Activo		459,181,254			

貸方
Crédito

澳門元
Patacas

	勞工保險 Acidentes de Trabalho	火險 Incêndio	汽車保險 Automóvel	海運保險 Marítimo carga	雜項 Outros ramos de seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
保費 - PRÉMIOS BRUTOS								
直接業務 . De Seguro Directo	6,351,816	31,759,337	2,014,966	638,761	29,114,939		69,879,818	
分保業務 . De Resseguro Aceite	2,500,626	-	448,699	-	5,659,852		8,609,176	78,688,994
分保收益 - PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
直接業務 . De Seguro Directo								
佣金(包括紅利分配) - Comissões (incluindo participação nos lucros)	1,314,156	7,102,524	448,462	132,026	6,475,385		15,472,574	
賠償分擔 - Indemnizações	464,001	4,760,366	610,846	222,432	16,267,444		22,325,089	
分保公司參與現存風險準備金 - Participação dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	-	-	-	-		-	
分保公司參與賠償準備金 - Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	2,084,369	-	-	99,059	-		2,183,448	39,981,111
分保業務 . De Resseguro Aceite								
佣金(包括紅利分配) - Comissões (incluindo participação nos lucros)	591,398	-	102,637	-	1,946,746		2,640,781	
賠償分擔 - Indemnizações	2,789,581	-	980,010	-	2,255,743		6,035,334	
分保公司參與現存風險準備金 - Participação dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	-	296	-	-		296	
分保公司參與賠償準備金 - Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	-	-	144,683	-	-		144,683	8,621,094
現存風險準備金減少 - REDUÇÃO NAS PROVISÕES PIRISCOS EM CURSO								
直接業務 . De Seguro Directo	202,918	5,218,512	10,445	329,982	5,403,606		11,165,463	
分保業務 . De Resseguro Aceite	-	-	-	-	5,042,738		5,042,738	16,208,201
賠償準備金減少 - REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/ SINISTROS A PAGAR								
直接業務 . De Seguro Directo	1,548,308	1,740,490	3,531,099	162,946	11,070,679		18,053,522	
分保業務 . De Resseguro Aceite	6,961,029	1,742,411	-	-	2,758,237		11,461,677	29,515,199
其他收入 - ROVEITOS INORGÂNICOS								
財務上 . Financeiros						5,998,358		
其他 . Diversos						1,652,782		7,251,140
本年度營業虧損 - PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO								
總額 - Totais								180,465,739

損益表
二零二零年年度

Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2020

澳門元
Patacas

新潤淨結果 Resultados líquidos			
虧損 - Prejuízo		收益 - Lucro	
本年度非經常性虧損 - De resultados extraordinários do exercício		營業報收益 - De exploração	20,384,449
匯兌差額 - Diferenças de câmbio favoráveis	305,754		
純利撥準備金 - Provisão p/imposto complementar de rendimentos	2,073,420		
淨收益 - Resultados líquidos (lucro final)	18,005,275		
總額 - Total		總額 - Total	20,384,449

首席財務總監
Diretor Financeiro
潘淑芳

受權人
Procurador
陳家文

澳門，二零二一年七月二十六日

業務報告

本澳門分行經營一般保險業務：如勞工保險，產物保險，運輸保險，個人意外及旅遊保險，汽車保險等……於二零二零年度營業額為澳門元78,688,994及純利為澳門幣18,005,275。

Relatório de actividades de 2020

Esta Sucursal de Macau exerce a actividade seguradora nos ramos gerais, tais como acidentes de trabalho, multi-riscos, marítimo-carga, acidentes pessoais, viagens, automóvel, etc.

O volume de prémios brutos auferidos no exercício de 2020 foi de MOP 78,688,994 e o resultado apurado neste ano foi de MOP 18,005,275.

摘要財務報表的獨立核數師報告

致美亞保險香港有限公司——澳門分行管理層：

美亞保險香港有限公司——澳門分行（「貴分行」）截至二零二零年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零二零年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二一年四月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零二零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司往來及資本公積變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二一年七月二十六日

Relatório do Auditor Externo Sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas AIG Insurance Hong Kong Limited – Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas da AIG Insurance Hong Kong Limited – Sucursal de Macau (“Sucursal”) referentes ao exercício findo em 31 de dezembro de 2020 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2020 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de dezembro de 2020 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 27 de abril de 2021.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2020, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações na conta da sede e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal. Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 26 de Julho de 2021.

(是項刊登費用為 \$9,920.00)
(Custo desta publicação \$ 9 920,00)

亞洲保險有限公司

資產負債表		
二零二零年十二月三十一日		
澳門元		
資產	小計	合計
有形資產		
- 不動產	72,721,114	
- 家具及裝置物	2,033,764	
- 辦公室設備	176,922	
- 電腦	804,847	
- (攤折金額)	(8,603,838)	67,132,809
財務資產		
- 擔保技術準備金資產 - 自有的		322,757,793
- 定期存款		247,648
存出保證金		
分保公司參與現存風險準備金		
- 直接業務	19,661,494	
- 分保業務	2,127,523	21,789,017
分保公司參與賠償準備金		
- 直接業務	66,625,387	
- 分保業務	4,678,312	71,303,699
雜項債務人		
- 分保公司(分入)	5,646,209	
- 分保公司(分出)	30,007,038	
- 投保人	1,414,287	
- 中介人	8,898,682	
- 其他	5,790,341	
- (壞帳呆帳準備金)	(800,000)	50,956,557
預付費用及應收收益		
- 應收利息	813,918	
- 其他預付費用及應收收益	3,223,703	4,037,621
銀行存款		
- 本地貨幣		
- 活期存款	42,159,620	
- 定期存款	159,808,896	201,968,516
- 外幣		
- 活期存款	9,274,118	
- 定期存款	3,141,188	12,415,306
現金		1,712
	資產總額	752,610,678
負債, 資本及盈餘	小計	合計
負債		
現存風險準備金		
- 直接業務	70,046,466	
- 分保業務	5,966,180	76,012,646
賠償準備金		
- 直接業務	176,557,503	
- 分保業務	29,287,891	205,845,394
雜項債權人		
- 分保公司(分出)	10,733,848	
- 中介人	6,418,934	
- 政府機構	11,426,753	
- 其他	2,788,092	31,367,627
應付佣金		5,145,798
應付費用及預收收益		3,539,987
	負債總額	321,911,452
資本及盈餘		
準備金		
- 自由準備金		2,500,000
總行		
- 成立基金	5,000,000	
- 往來帳目	33,761,464	38,761,464
歷年損益滾存		333,821,494
損益 (除稅前)	63,420,987	
稅項準備金	(7,804,719)	
損益 (除稅後)		55,616,268
	資本及盈餘總額	430,699,226
	負債, 資本及盈餘總額	752,610,678

營業表 (非人壽保險公司)

二零二零年度

澳門元

借方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
現存風險準備金	-	-	193,186	-	-	-	193,186	
- 直接業務	-	-	193,186	-	-	-	193,186	
- 分保業務	1,962	821,129	64,385	3,746	6,282	-	897,504	1,090,690
佣金	-	-	-	-	-	-	-	
- 直接業務	18,895,949	29,951,736	7,816,072	292,666	6,742,554	-	63,698,977	
- 分保業務	820,829	4,423,783	516	26,994	527,403	-	5,799,525	69,498,502
給投保人折扣(直接業務)	595,582	582,004	98,312	1,728	226,533	-	1,504,159	1,504,159
分保費用	-	-	-	-	-	-	-	
- 直接業務	-	-	-	-	-	-	-	
- 分出保費	6,654,450	25,301,939	12,352,728	1,104,970	22,381,280	-	67,795,367	
- 現存風險準備金減少(分保業務)	1,547,217	168,521	195,375	9,405	2,462,196	-	4,382,714	
- 賠償準備金減少(分保業務)	3,115,223	896,080	4,315,453	37,469	28,822,287	-	37,186,512	109,364,593
- 分保業務	-	-	-	-	-	-	-	
- 分出保費	34,221	5,742,790	-	-	1,314,734	-	7,091,745	
- 現存風險準備金減少(分保業務)	-	-	-	-	-	-	-	
- 賠償準備金減少(分保業務)	-	3,609,615	-	22,562	2,459,833	-	6,092,010	13,183,755
賠償	-	-	-	-	-	-	-	
- 直接業務	-	-	-	-	-	-	-	
- 已付	11,041,845	7,724,533	46,607,401	24,524	36,869,451	-	102,267,754	
- 準備金	836,284	6,782,110	-	-	1,935,260	-	9,553,654	111,821,408
- 分保業務	-	-	-	-	-	-	-	
- 已付	2,059,559	4,252,583	477,941	-	1,904,320	-	8,694,403	
- 準備金	1,824,786	2,510,536	-	-	-	-	4,335,322	13,029,725
一般費用	-	-	-	-	-	21,175,346	21,175,346	21,175,346
攤折 / 劃銷	-	-	-	-	-	2,565,276	2,565,276	2,565,276
- 固定資產	-	-	-	-	-	2,565,276	2,565,276	2,565,276
本年度營業收益	總額	47,427,907	92,767,359	72,121,369	1,524,064	105,652,133	89,406,019	408,898,851
貸方								
保費								
- 直接業務	76,675,077	62,564,362	56,921,345	1,835,918	42,290,399	-	240,287,101	
- 分保業務	4,776,275	12,850,541	526,966	107,974	1,898,606	-	20,160,362	260,447,463
分保收益								
- 直接業務								
- 佣金(包括紅利分配)	870,054	3,348,806	2,782,612	226,705	4,794,969	-	12,023,146	
- 賠償分擔	2,594,837	6,522,884	25,451,829	17,576	28,905,483	-	63,492,609	
- 分保公司參與現存風險準備金	-	-	11,201	-	-	-	11,201	
- 分保公司參與賠償準備金	709,402	44,038	1,235,690	-	261,125	-	2,250,255	77,777,211
- 分保業務								
- 佣金(包括紅利分配)	3,422	791,065	-	-	300,943	-	1,095,430	
- 賠償分擔	128,150	3,338,338	-	-	1,816,654	-	5,283,142	
- 分保公司參與現存風險準備金	2,986	558,947	-	-	132,949	-	694,882	
- 分保公司參與賠償準備金	-	-	-	-	238,070	-	238,070	7,311,524
現存風險準備金減少								
- 直接業務	993,697	621,706	-	24,659	3,190,775	-	4,830,837	
- 分保業務	359,296	37,876	5,947	-	70,203	-	473,322	5,304,159
賠償準備金減少								
- 直接業務	6,223,043	-	9,295,123	155,282	32,399,875	-	48,073,323	
- 分保業務	103,707	-	199,145	31,060	1,065,643	-	1,399,555	49,472,878
其他收入								
- 財務上						5,572,767	5,572,767	
- 其他						3,012,849	3,012,849	
總額	93,439,946	90,678,563	96,429,858	2,399,174	117,365,694	8,585,616		408,898,851
損益表								
二零二零年度								澳門元
本年度非經常性虧損								
匯兌差額			76,345					
減值(有形資產)			2,168,065					
純利稅準備金			7,804,719					
淨收益			55,616,268					
	總額		65,665,397				總額	65,665,397
				營業帳收益				

會計

羅幸婷

受權人

王柏煒

二零二零年業務報告撮要

本公司二零二零年度錄得毛保費收入為二億陸仟萬澳門元，較去年下降一仟柒百多萬元或百分之六，淨收益為五仟五百多萬澳門元較去年錄得輕微增幅。

本年度整體市場受新冠病毒的影響，令澳門整體經濟帶來衝擊，特別是博彩、零售及旅遊業，而保險市場亦因應經濟下滑而相應放緩。本公司一直以審慎的營銷策略，持之以恆的風險管理，在經濟下滑的情況下，淨收益錄得輕微的增長。

我們展望二零二一年在疫情的影響漸漸退卻下，澳門經濟得以復甦的同時，將繼續堅守過往行之有效的經營理念，並致力優化內部風險管理，為本澳市民及商業團體提供優質完善的保險服務。

摘要財務報表之獨立核數報告**致亞洲保險有限公司全體董事：**

(於香港註冊成立之有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了亞洲保險有限公司澳門分公司二零二零年度的財務報表，並已於二零二一年四月十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零二零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、全面收益表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解亞洲保險有限公司澳門分公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬靈 (執業會計師)

安永會計師事務所

執業會計師

澳門

二零二一年四月十五日

(是項刊登費用為 \$6,200.00)

(Custo desta publicação \$ 6 200,00)

安盛保險(百慕達)有限公司
AXA CHINA REGION INSURANCE CO. (BERMUDA) LTD.

澳門分行
Sucursal de Macau

資產負債表
於二零二零年十二月三十一日

Balanço em 31 de Dezembro de 2020

澳門元
MOP

ACTIVO 資產	Sub-sub-totais 細目	Sub-totais 小計	Totais 合計
IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS 無形資產			
Outras imobilizações incorpóreas 其他無形資產 (Amortizações acumuladas) (攤銷金額)		13,655,812 (12,161,440)	 1,494,372
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS 有形資產			
Móveis e utensílios 家具及裝置物		1,676,514	
Equipamento de escritório 辦公室設備		2,599,986	
Computadores 電腦		594,213	
Aparelhos de ar condicionado e aquecimento 空調機及暖氣機		20,030	
Equipamento de telecomunicações 通訊設備		10,163	
Outras 其他 (Reintegrações acumuladas) (攤折金額)		25,903,584 (11,824,791)	 18,979,699
IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS 財務資產			
De valores livres 費用及責任免除			
Obrigações 債券	239,286,365		
Empréstimos sobre apólices 保單擔保借款	33,886,649	273,173,014	
Valores afectos às provisões técnicas - próprios 擔保技術準備金資產-自有的			
Depósitos a prazo 定期存款	357,590,104		
Obrigações 債券	4,951,010,378	5,308,600,482	5,581,773,496
PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES MATEMÁTICAS 分保公司參與數值準備金			
De seguro directo 直接業務		335,631,922	335,631,922
DEVEDORES GERAIS 雜項債務人			
Empresas associadas 聯號	6,406,253		
Resseguradores 分保公司(分出)	1,439,197		
Mediadores 中介人	1,285,216		
Outros 其他	30,794,210	39,924,876	
(Provisões p/créditos de cobrança duvidosa) (壞賬呆帳準備金)		(1,151,270)	38,773,606
PRÉMIOS EM COBRANÇA 應收保費			
Prémios em cobrança 應收保費		321,419,427	321,419,427
ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS 預付費用及應收收益			
Outros acréscimos e diferimentos 其他預付費用及應收收益		13,545,964	13,545,964
	A transportar 轉下頁		6.311.618.486

澳門元
MOP

ACTIVO 資產	Sub-sub-totais 細目	Sub-totais 小計	Totais 合計
	Transporte 接上頁		6,311,618,486
DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO 銀行存款			
Em moeda local 本地貨幣			
Depósitos à ordem 活期存款	208,319,745	208,319,745	
Em moeda externa 外幣			
Depósitos à ordem 活期存款	262,421,320		
Depósitos a prazo 定期存款	207,363,222	469,784,542	678,104,287
CAIXA 現金			18,240
ACTIVOS DA CONTA SEPARADA 獨立賬戶資產			1,868,761,766
	Total do Activo 資產總額		8,858,502,779

澳門元
MOP

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA 負債, 資本及盈餘	Sub-sub-totais 細目	Sub-totais 小計	Totais 合計
PASSIVO 負債			
PROVISÕES MATEMÁTICAS 數值準備金			
De seguro directo 直接業務		4,881,384,927	4,881,384,927
PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR 賠償準備金			
De seguro directo 直接業務		213,861,188	213,861,188
CREDORES GERAIS 雜項債權人			
Empresas associadas 聯號		113,369,381	
Resseguradores 分保公司(分出)		22,267,116	
Segurados 投保人		39,067,721	
Organismos oficiais 政府機構		15,331,162	
Outros 其他		34,031,498	224,066,878
INDEMNIZAÇÕES A PAGAR 應付賠償			15,931,024
COMISSÕES A PAGAR 應付佣金			100,689,123
FUNDOS DOS SEGURADOS DEPOSITADOS 保單持有人存款基金			767,676,574
PROVISÕES DA CONTA SEPARADA 獨立賬戶準備金			1,868,761,766
	Total do Passivo 負債總額		8,072,371,480
SITUAÇÃO LÍQUIDA 資本及盈餘			
SEDE 總行			
Fundo de estabelecimento 成立基金		7,500,000	
Conta-geral 往來帳目		462,513,894	470,013,894
RESULTADOS TRANSITADOS 歷年損益滾存			
De 2019 二零一九		213,739,522	213,739,522
RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos) 損益(除稅後)			
Resultados líquidos (antes de impostos) 損益(除稅前)		117,786,981	
Provisão para o imposto complementar de rendimentos 稅項準備金		(15,409,098)	102,377,883
	Total da Situação Líquida 資本及盈餘總額		786,131,299
	Total do Passivo e da Situação Líquida 負債, 資本及盈餘總額		8,858,502,779

營業表
二零二零年度
Conta de exploração do exercício de 2020

澳門元
MOP

DÉBITO 借方	Vida e rendas 人壽及定期金	Contas gerais 一般賬項	Sub-totais 小計	Totais 合計
PROVISÕES MATEMÁTICAS 數值準備金				
De seguro directo 直接業務	1,373,580,300		1,373,580,300	1,373,580,300
COMISSÕES 佣金				
De seguro directo 直接業務	183,603,301		183,603,301	183,603,301
ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO 分保費用				
De seguro directo 直接業務				
Prémios cedidos 分出保費	58,227,478		58,227,478	58,227,478
INDEMNIZAÇÕES BRUTAS 賠償				
De seguro directo 直接業務				
Morte do segurado 身故	220,049,793			
Resgate de apólices 退保	139,656,936			
Dividendos a segurados 保單持有人分紅	96,584,137			
Vencimento de apólices 到期	1,395,624			
Outros 其他	43,342,992			
Provisões 準備金	96,381,484		597,410,966	597,410,966
DESPESAS GERAIS 一般費用		47,962,465		47,962,465
ENCARGOS FINANCEIROS 財務費用		4,670,122		4,670,122
ENCARGOS DIVERSOS 其他費用		1,290,231		1,290,231
AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO 攤折/劃銷				
De imobilizações incorpóreas 無形資產		637,369	637,369	
De imobilizações corpóreas 固定資產		3,055,013	3,055,013	3,692,382
Lucro de exploração 本年度營業收益				117,786,981
Totais 總額				2,388,224,226

澳門元
MOP

CREDITO 貸方	Vida e rendas 人壽及定期金	Contas gerais 一般賬項	Sub-totais 小計	Totais 合計
PRÉMIOS BRUTOS 保費				
De seguro directo 直接業務	1,202,146,733		1,202,146,733	1,202,146,733
PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO 分保收益				
De seguro directo 直接業務				
Comissões (inc. participação nos lucros) 佣金(包括紅利分配)	5,991,298			
Indemnizações 賠償分擔	31,911,457			
Participação dos resseguradores nas provisões matemáticas 分保公司參與數值準備金	40,290,745		78,193,500	78,193,500
PROVEITOS INORGÂNICOS 其他收益				
Financeiros 財務上		1,090,766,256	1,090,766,256	
Outros 其他		17,117,737	17,117,737	1,107,883,993
Totais 總額				2,388,224,226

二零二零年度損益表
Conta de ganhos e perdas do exercício de 2020

澳門元
MOP

RESULTADOS LÍQUIDOS 營業淨結果				
PREJUÍZO 虧損			LUCRO 收益	
De exploração 營業帳虧損	-		De exploração 營業帳收益	117,786,981
De resultados extraordinários do exercício 本年度非經常性虧損	-		De resultados extraordinários do exercício 本年度非經常性收益	-
Relativo a exercícios anteriores 前期虧損	-		Relativo a exercícios anteriores 前期收益	-
PROVISÃO P/IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS 純利稅準備金		15,409,098		
RESULTADOS LÍQUIDOS (LUCRO FINAL) 淨收益		102,377,883	RESULTADOS LÍQUIDOS (PREJUÍZO FINAL) 淨虧損	-
Totais 總額		117,786,981	Totais 總額	117,786,981

財務總監
Auditor Financeiro
Selina Chan

經理
Gerente
Peter Lee

AXA安盛澳門業務概況2020
Visão geral dos negócios da AXA Macau 2020

AXA集團作為歷史悠久的保險業翹楚，一直竭誠為客戶提供優質保險及財富管理服務。集團業務遍佈全球54個國家¹，服務1.05億名客戶¹，實力一直備受多家國際信貸評級機構²高度肯定。截至2020年12月31日，集團管理的資產總值為10,320億歐元。

O Grupo AXA, líder no sector de seguros, com uma longa história no mercado, dedica-se a fornecer aos clientes seguros de qualidade e serviços de gestão de património. O Grupo AXA tem uma presença global, com operação em 54 países, serve 105 milhões de clientes¹, e a sua qualidade é reconhecida por muitas agências internacionais de classificação de crédito². A 31 de Dezembro de 2020, os activos totais sob gestão do grupo eram de 1.032 mil milhões de euros.

AXA安盛為集團成員之一，於香港及澳門的業務多元化，提供人壽、健康及一般保險的全面保障及卓越服務。目前兩地客戶人數已超過150萬³。AXA安盛澳門分行2020年全年人壽及非人壽毛保費合共高達12.03億澳門元，繼續領導保險業界攜手向前。

A Companhia de seguros AXA faz parte do grupo, com negócios diversificados em Hong Kong e Macau, proporciona protecção integral e serviços de excelência em seguros de vida, saúde e outros seguros gerais. Actualmente, o número de clientes nestas duas regiões administrativas especiais ultrapassa 1,5 milhões³. Em 2020, a AXA Macau manteve a sua posição de domínio no sector de seguros com um total de 1.203 milhões de Patacas em prémios brutos nos ramos vida e não vida.

AXA安盛不單提供全方位保險服務，更致力成為個人、企業及社區的生活夥伴。有見新型冠狀病毒疫情衝擊全球，我們不忘肩負社會責任，2020年期間曾推出多項措施協助客戶一同應對前所未有的挑戰。

A AXA não só fornece uma gama completa de serviços de seguros, como também pretende ser um parceiro de vida para clientes individuais, profissionais e comunidades. Com a nova epidemia por coronavírus a atingir o mundo, não nos esquecemos de assumir a nossa responsabilidade social. Em 2020, lançámos uma série de medidas para ajudar os nossos clientes a enfrentar este desafio sem precedentes.

為感謝澳門衛生局各前線及後勤人員的無私奉獻，我們特為他們提供免費的住院保障及身故保障，充當堅實後盾，讓各單位能無後顧之憂地專注抗疫。同時，我們亦體恤澳門市民的抗疫需要，提供貼心保障，例如為因確診而住院的人壽或醫療保單受保人，以及僱員福利住院保單的受保員工及家屬，提供每日高達\$700港元、長達45天的即時免費額外住院現金保障。

Em agradecimento ao pessoal da linha da frente e pelo apoio dos Serviços de Saúde de Macau pela sua dedicação altruísta, oferecemos-lhes protecção gratuita na hospitalização e protecção contra a morte. Este é um apoio sólido para que todas as unidades se possam concentrar no combate à epidemia sem demais preocupações. Paralelamente, somos solidários com as necessidades dos cidadãos de Macau no combate à epidemia e damos uma protecção mais cuidada, como por exemplo, disponibilizamos até 700 HKD por dia, por um período máximo de 45 dias para protecção hospitalar adicional imediata e grátis, a todos os clientes com seguro de vida ou de saúde que se encontrem hospitalizados para diagnóstico, bem como a funcionários cobertos pelo seguro e aos seus familiares.

此外，我們明白客戶在關鍵時刻專注抗疫至為重要，因此為客戶延長保單的保費寬限期至90天。

Além disso, entendemos que é importante que os clientes se concentrem no combate à epidemia num momento crítico, por isso estendemos o prazo de concessão do prémio da apólice aos nossos clientes para 90 dias.

早前我們推出嶄新電子銷售系統iBuy，令投保過程全面數碼化，為客戶帶來簡易方便的網上投保服務。未來保險業會加速數碼轉型，我們會繼續力求創新，利用大數據及人工智能等科技革新客戶體驗。

Anteriormente, lançámos um novo sistema de vendas electrónicas, o iBuy, que tornou o processo de inscrição no seguro totalmente digital e, desta forma, forneceu aos clientes serviços de inscrição de seguro online simples e práticos. No futuro, o sector de seguros acelerará a sua transformação digital e nós continuaremos empenhados a inovar e a usar tecnologias, como bases de dados e inteligência artificial, para inovar na experiência do cliente.

秉承「Know You Can」理念，AXA安盛承諾以優質服務及產品方案支援社會大眾，與各界同途並肩，做到「致力守護，推動未來」，成就更多精彩人生。

Seguindo o conceito de “Know You Can”, a AXA promete apoiar o público com serviços e soluções de produtos de alta qualidade, e trabalhar lado a lado em todos os momentos da vida dos nossos clientes para, através do lema “dedicação na protecção e promoção do futuro”, tornar mais vidas maravilhosas.

¹ 截至2021年5月18日

¹ Até dia de 18 de Maio de 2021

² 部分評級包括：標準普爾評級（AA-）（截至27/04/2021）、穆迪評級（Aa3）（截至09/07/2020）及惠譽國際評級（AA-）（截至13/10/2020）

² Recebeu avaliações de algumas agências como: Standard & Poor's (AA-) (a 27/04/2021), Moody's (Aa3) (a 09/07/2020) e Fitch Ratings (AA-) (a 13/10/2020)

³ 包括安盛金融有限公司、安盛保險（百慕達）有限公司（於百慕達註冊成立的有限公司）及安盛保險有限公司的客戶

³ Inclui clientes da AXA China Region Insurance Co., Ltd., AXA China Region Insurance Co., (Bermuda) Ltd (uma sociedade de responsabilidade limitada constituída nas Bermudas) e AXA Seguros Gerais Hong Kong Limitada

摘要財務報表的外部核數師報告

致安盛保險（百慕達）有限公司——澳門分行管理層：

安盛保險（百慕達）有限公司——澳門分行（「貴分行」）截至二零二零年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零二零年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二一年四月二十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零二零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司往來變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二一年七月二十九日

RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNO SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

PARA A GERÊNCIA DA AXA CHINA REGION INSURANCE COMPANY (BERMUDA) LIMITED — SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas da AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited – Sucursal de Macau (a “Sucursal”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2020 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 26 de Abril de 2021.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2020, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações na conta da sede e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os livros e registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 29 de Julho de 2021

(是項刊登費用為 \$14,260.00)

(Custo desta publicação \$ 14 260,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00